



RECHARGEABLE SONIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 D5

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:
09/2024 ID: NSZB 3.7 D5_24_V1.2

GB **IE** **NI** **CY** Operating instructions

**RECHARGEABLE SONIC
TOOTHBRUSH**

NL **BE** Gebruiksaanwijzing

**OPLAADBARE SONISCHE
TANDENBORSTEL**

DE **CH** Bedienungsanleitung

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE

FR **BE** Mode d'emploi

**BROSSE À DENTS
ULTRASONIQUE SANS FIL**

GR **CY** Οδηγία χρήσης

**ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ
ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ**

IAN 460354_2401



IAN 460354_2401

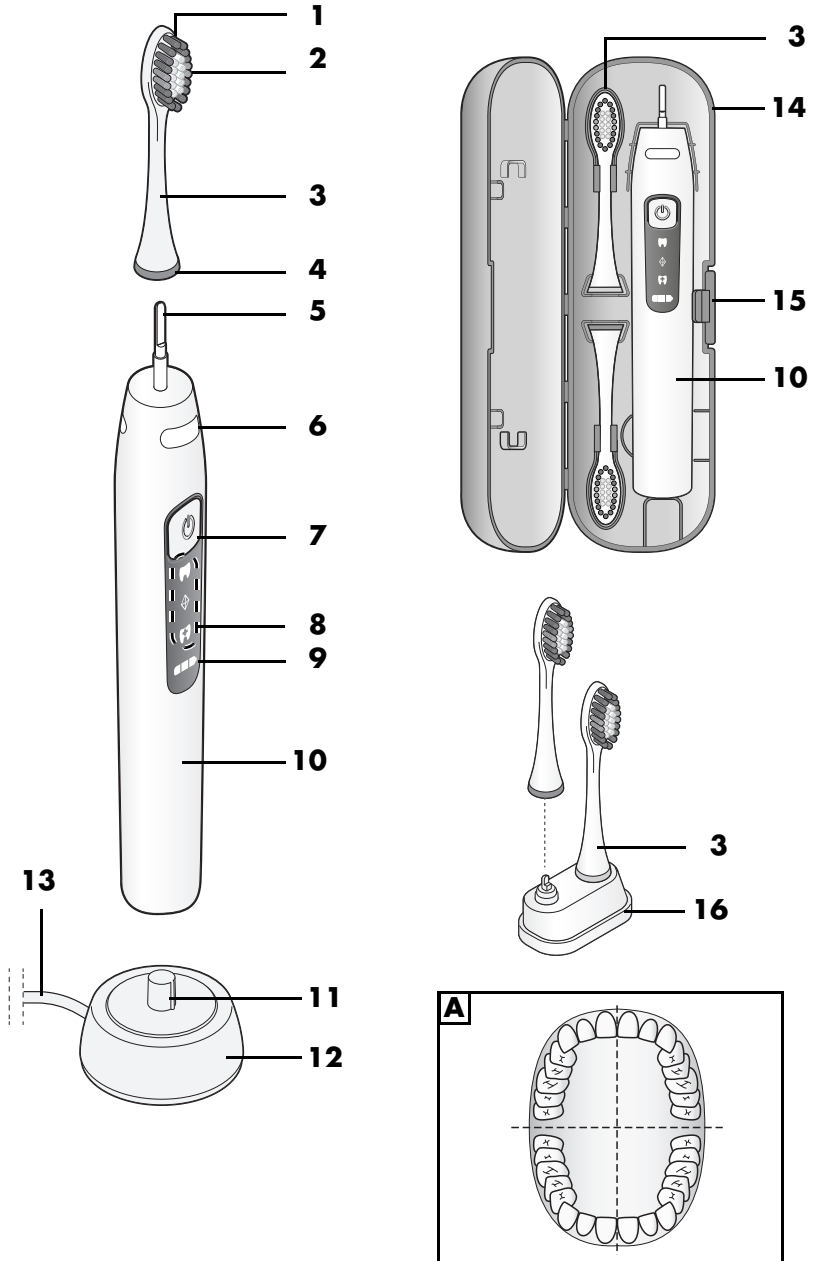




English	2
Français	16
Nederlands	30
Ελληνικά	44
Deutsch	58







Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Επισκόπηση / Übersicht



Contents

1. Overview	3
2. Intended purpose	4
3. Safety information	4
4. Items supplied	6
5. Setting up the battery charger	7
6. Charging the battery	7
7. Toothbrush heads	7
8. Operation	8
8.1 Modes	8
8.2 Brushing teeth	8
9. Transport when travelling	9
9.1 Transport lock	9
9.2 Travel case	9
10. Cleaning/Hygiene requirements	9
11. Storage	9
12. Disposal	10
13. Trouble-shooting	10
14. Ordering toothbrush heads	11
15. Technical specifications	11
16. Warranty of the HOYER Handel GmbH	13

1. Overview

- 1** Brush head
- 2** Indicator bristles
- 3** Toothbrush head (replaceable)
- 4** Marking ring
- 5** Peg of the toothbrush
- 6** LED:
 - is lit white after switching on
 - is lit red when pressure too high
 - flashes red when the transport lock is switched on
 - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 7**  On/off switch + switching on and off transport lock
- 8** Function displays (illuminated):
 -  Normal
 -  Brighten
 -  Deep cleaning
- 9** Charging indicator light
- 10** Toothbrush
- 11** Peg of the battery charger
- 12** Battery charger
- 13** Mains power cable and mains plug
- 14** Travel case
- 15** Pressure cap
- 16** Toothbrush head holder

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new electric toothbrush.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new electric toothbrush!

All brand and manufacturer names are the property of their respective owners. They are specified solely in order to simplify the explanation of the points illustrated.

2. Intended purpose

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:




DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.
-  ⊙ The battery charger is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The toothbrush, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: Failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.

- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that it cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the power supply, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from batteries!

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. Use the device only in the temperature range from +10 °C to

+40 °C. Only charge the battery within this temperature range.

- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

CAUTION!

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

4. Items supplied

- 1 toothbrush **10**
- 3 toothbrush heads **3**
- 1 battery charger **12**
- 1 travel case **14**
- 1 toothbrush head holder **16**
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the operating instructions (online)

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

5. Setting up the battery charger



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The battery charger **12** is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
-
- Never set up the battery charger **12** anywhere it could fall into water.

6. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
 - It takes approx. 10 hours to fully charge the battery.
 - Place the toothbrush **10** on the peg of the battery charger **11** after use. This ensures that the toothbrush **10** always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.
-
1. Plug the mains plug **13** of the battery charger **12** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
 2. Place the switched-off toothbrush **10** onto the peg of the battery charger **11**. Lit segments of the charging indicator light **9** show the progress of the charging process. When the battery is fully charged, all segments of the charging indicator light **9** are lit briefly, and then they go out.

Battery signals: charging indicator light 9

Toothbrush **10** on the battery charger **12**:

- All segments of the charging indicator light **9** are lit and then go out: the battery is fully charged.
- Lit segments of the charging indicator light **9** show the progress of the charging process.

Toothbrush **10** switched on:

- The last segment of the charging indicator light **9** flashes: the battery is weak. Charge the battery.

7. Toothbrush heads

The items supplied include 3 toothbrush heads **3**.

The various marking rings **4** allow you to assign the toothbrush heads **3** to different family members.

- Take a toothbrush head **3** and slide it onto the peg of the toothbrush **5**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **3** off upwards.
- The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 11).

8. Operation

CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
 - ⊙ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
 - ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.
-

8.1 Modes

The toothbrush **10** has 3 different modes. Depending on the desired mode, press the on/off switch **7** repeatedly when switched on, until the corresponding symbol is lit:

Normal mode

- for a thorough cleaning of teeth and gums

Brighten mode

- for a thorough cleaning of teeth and gums and to brighten the teeth

Deep cleaning mode

- for an especially thorough cleaning of teeth and gums

8.2 Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **10** from the battery charger **12**.
2. Switch on the toothbrush using the on/off switch **7**.
3. Press on/off switch **7** repeatedly until the function display **8** for the desired mode is lit.

NOTE: switching over to another mode must be done quickly after the last button press of the on/off switch **7** (**within approx. 1 second**). Pressing the on/off switch **7** approx. 2 seconds after the last button press will switch the toothbrush off.

4. Switch off the toothbrush using the on/off switch **7**.
5. Moisten the bristles, apply some toothpaste, and only switch on the toothbrush **10** again when the brush head **1** is already in your mouth.
6. Slowly guide the brush head **1** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.

Figure A: the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush **10** indicates these intervals by two brief interruptions.

NOTE: if the brush head **1** is pressed against the teeth too hard, the LED **6** lights up red. You should then reduce the pressure.

7. At the end of the 2-minute cycle, the toothbrush switches off automatically. Remove the brush head **1** from the mouth only when the toothbrush **10** has been switched off.
-

NOTES:

- We recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 11).
 - The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.
-

9. Transport when travelling

9.1 Transport lock

To secure the toothbrush **10** against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock: Hold down the on/off switch **7** of the switched-off toothbrush until the LED **6** flashes red three times.
- If you try to switch on the toothbrush **10** with the transport lock activated, the LED **6** will flash red.
- Switching off the transport lock: Hold down the on/off switch **7** until the LED **6** flashes red three times.

9.2 Travel case

The travel case **14** has space for the toothbrush **10** and 2 toothbrush heads **3**.

- Open the travel case **14** by pressing on the pressure cap **15**.
- Close the travel case **14** by carefully pressing the lid down until it audibly clicks into place.

10. Cleaning/Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Before cleaning the battery charger **12**, pull the mains plug **13** out from the mains socket.
- ⊙ Do not immerse the toothbrush **10** and battery charger **12** in water! The battery charger **12** must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.

- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **3** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
- Remove the toothbrush head **3** once per week and clean it in hot water.
- Rinse the toothbrush **10** as well and wipe it dry.
- Wipe the battery charger **12**, the travel case **14** and the toothbrush head holder **16** with a damp cloth if necessary and rub it dry.

11. Storage

- Disconnect the device from the power supply and store it in a dry location.

12. Disposal

Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.

(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Li ion



13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes/action
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none">• Is the battery empty?• Is the transport lock activated? Press the on/off switch 7 until the toothbrush 10 is switched on.
Charging indicator light 9 is not lit.	<ul style="list-style-type: none">• The battery charger 12 is not connected to the mains power supply.

14. Ordering toothbrush heads

You can order additional toothbrush heads **3** on the internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your Smartphone/Tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can place the reorder.

15. Technical specifications










Model:	NSZB 3.7 D5
Toothbrush	
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Battery:	1 x 3.7 V --- Li ion 800 mAh 2.96 Wh
Charging time:	approx. 10 hours
Operating time:	approx. 90 min
Battery charger	
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power rating:	1.4 W Standby: 0.5 W
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
General	
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 to 85% relative

NOTE: no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

Information on batteries / rechargeable batteries according to EU 2023/1542

Name / trademark of the manufacturer	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Battery type	Li ion 14500 Batch number: 2414
Brand name	BFN
The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
The mentioned battery was produced in accordance with EU Regulation EU 2023/1542.	

Symbols used

	Double insulation
	G eprüfte S icherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

16. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 460354_2401** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **460354_2401** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

IAN: 460354_2401



Supplier





Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	17
2. Utilisation conforme	18
3. Consignes de sécurité	18
4. Éléments livrés	21
5. Mise en place de la station de rechargement	21
6. Recharger la batterie	21
7. Embouts de brosse à dents	22
8. Utilisation	22
8.1 Modes	22
8.2 Brossage des dents	23
9. Départ en voyage	23
9.1 Sécurité de transport	23
9.2 Étui de voyage	24
10. Nettoyage/Exigences relatives à l'hygiène	24
11. Rangement	24
12. Mise au rebut	24
13. Dépannage	25
14. Commander des embouts de brosse à dents	26
15. Caractéristiques techniques	26
16. Garantie de HOYER Handel GmbH	28

1. Aperçu de l'appareil

- 1 Tête de brossage
- 2 Poils de brosse indicateurs
- 3 Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4 Anneau de repère
- 5 Broche de la brosse à dents
- 6 DEL :
 - s'allume en blanc après la mise en marche
 - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
 - clignote en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
 - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 7  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 8 Affichage de fonction (éclairé) :
 -  Normal
 -  Blanchiment
 -  Nettoyage en profondeur
- 9 Voyant lumineux de chargement
- 10 Brosse à dents
- 11 Broche de la station de rechargement
- 12 Station de rechargement
- 13 Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
- 14 Étui de voyage
- 15 Fermeture à pression
- 16 Porte-brosse à dents

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse à dents électrique. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents électrique !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

2. Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains. L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :




DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (station de rechargement) d'origine fourni.
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans

ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire.

Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez le manche de la brosse à dents uniquement avec la station de rechargement fournie avec la brosse à dents.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



Danger ! Risque lié à la batterie !

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +40 °C. De même, ne chargez la batterie interne que dans cette plage de température.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (station de rechargement) d'origine fourni.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

ATTENTION !

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.

- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

4. Éléments livrés

- 1 brosse à dents **10**
- 3 embouts de brosse à dents **3**
- 1 station de rechargement **12**
- 1 étui de voyage **14**
- 1 porte-brosse à dents **16**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (en ligne)

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

5. Mise en place de la station de rechargement



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La station de rechargement **12** est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

- Mettez la station de rechargement **12** en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 10 heures.
- Après utilisation, posez la brosse à dents **10** sur la broche de la station de rechargement **11**. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents **10**. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.

1. Branchez la fiche secteur **13** de la station de rechargement **12** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez la brosse à dents **10** éteinte sur la broche de la station de rechargement **11**.

Les segments lumineux du voyant lumineux de chargement **9** indiquent la progression du chargement. Quand la batterie est complètement rechargée, tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** s'allument brièvement puis s'éteignent.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement 9

Brosse à dents **10** sur la station de rechargement **12** :

- Tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** s'allument et s'éteignent : la batterie est complètement rechargée.
- Les segments lumineux du voyant lumineux de chargement **9** indiquent la progression du chargement.

Brosse à dents **10** en marche :

- Le dernier segment du voyant lumineux de chargement **9** clignote : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

7. Embouts de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 3 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 26).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
 - ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
 - ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.
-

8.1 Modes

La brosse à dents **10** dispose de 3 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** quand l'appareil est en marche jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume :

Mode normal

- pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives

Mode blanchiment

- pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives ainsi que pour le blanchiment des dents

Mode nettoyage en profondeur

- pour un nettoyage très minutieux des dents et des gencives

8.2 Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **10** de la station de rechargement **12**.
2. Allumez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** jusqu'à ce que l'affichage de fonction **8** du mode souhaité s'allume.

REMARQUE : le passage à un autre mode doit être effectué rapidement après le dernier appui sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** (**en env. une seconde**). Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** env.

2 secondes après le dernier appui sur ce bouton entraîne l'arrêt de la brosse à dents.

4. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.
5. Mouillez les poils de brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez à nouveau la brosse à dents **10** que lorsque la tête de brossage **1** est dans la bouche.
6. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **1** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure A : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents **10** signale ces intervalles de temps par deux brèves interruptions.

REMARQUE : si la pression de la tête de brossage **1** sur les dents est trop forte, la DEL **6** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

7. À la fin d'un cycle de 2 minutes, la brosse à dents s'éteint automatique-

ment. Ne retirez la tête de brossage **1** de la bouche que lorsque la brosse à dents **10** est arrêtée.

REMARQUES :

- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 26).
 - L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.
-

9. Départ en voyage

9.1 Sécurité de transport

Pour sécuriser la brosse à dents **10** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** de la brosse à dents éteinte enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge.
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **10** avec la sécurité de transport activée, la DEL **6** clignote en rouge.
- Désactiver la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge.

9.2 Étui de voyage

L'étui de voyage **14** offre de la place pour la brosse à dents **10** et 2 embouts de brosse à dents **3**.

- Ouvrez l'étui de voyage **14** en appuyant sur la fermeture à pression **15**.
- Refermez l'étui de voyage **14** en appuyant prudemment sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

10. Nettoyage/ Exigences relatives à l'hygiène



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **12**, retirez la fiche secteur **13** de la prise de courant secteur.
 - ⊙ Ne plongez pas la brosse à dents **10** ni la station de rechargement **12** dans l'eau ! La station de rechargement **12** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.
-
- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
 - Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **3** et nettoyez-le à l'eau chaude.
 - Rincez également la brosse à dents **10** et séchez-la bien.
 - Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **12**, l'étui de voyage **14** et le porte-brosse à dents **16** avec un chiffon humide puis séchez-les.

11. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

12. Mise au rebut

Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Li-lon

Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
et sa batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie est-elle déchargée ?• La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 7 jusqu'à ce que la brosse à dents 10 soit mise en marche.
Le voyant lumineux de chargement 9 n'est pas allumé.	<ul style="list-style-type: none">• La station de rechargement 12 n'est pas branchée sur le secteur.

14. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents **3** via Internet :

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

15. Caractéristiques techniques










Modèle :	NSZB 3.7 D5
Brosse à dents	
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Batterie :	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Temps de charge :	env. 10 heures
Durée de fonctionnement :	env. 90 min
Station de rechargement	
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1,4 W En veille : 0,5 W
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Généralités	
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

REMARQUE : l'utilisateur n'a pas besoin d'intervenir pour basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Informations sur les piles / batteries selon UE 2023/1542

Nom / marque de distributeur du fabricant	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Type de pile	Li-Ion 14500 Numéro de lot : 2414
Nom de marque	BFN
La déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité de :	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
La pile mentionnée a été fabriquée conformément au règlement européen UE 2023/1542.	

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

16. Garantie de **HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 460354_2401** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **460354_2401**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 460354_2401



Fournisseur





Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	31
2. Correct gebruik	32
3. Veiligheidsinstructies	32
4. Levering	35
5. Laadstation plaatsen	35
6. Accu opladen	35
7. Tandeborstelopzetstukken	36
8. Bedienen	36
8.1 Modi	36
8.2 Tandeborsten poetsen	37
9. Vervoer tijdens de reis	37
9.1 Transportbeveiliging	37
9.2 Reisetui	37
10. Reinigen/hygiënevereisten	38
11. Opbergen	38
12. Weggooien	38
13. Problemen oplossen	39
14. Tandeborstelopzetstukken bestellen	39
15. Technische gegevens	40
16. Garantie van HOYER Handel GmbH	41

1. Overzicht

- 1 Borstelkop
- 2 Indicatorborstels
- 3 Tandeborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 4 Markeringsring
- 5 Doorn van de tandeborstel
- 6 Led:
 - brandt wit na het inschakelen
 - brandt rood bij te hoge druk
 - knippert rood bij een ingeschakelde transportbeveiliging
 - knippert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 7  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 8 Functieweergaven (verlicht):
 -  Normaal
 -  Oplichten
 -  Dieptereiniging
- 9 Oplaadcontrolelampje
- 10 Tandeborstel
- 11 Doorn van het laadstation
- 12 Laadstation
- 13 Netaansluitsnoer en stekker
- 14 Reisetui
- 15 Druksluiting
- 16 Borstelhouder

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe elektrische tandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische tandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

2. Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:




GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande gevaren begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met het meegeleverde originele accessoire (laadstation).
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad het handdeel van de tandenborstel alleen op met het bijgeleverde laadstation.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te verbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu's!

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Gebruik het apparaat alleen in de temperatuurzone van +10 °C tot +40 °C. Laad de accu ook alleen op in deze temperatuurzone.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met het meegeleverde originele accessoire (laadstation).
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid.

LET OP!

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

4. Levering

- 1 tandenborstel **10**
- 3 tandenborstelopzetsstukken **3**
- 1 laadstation **12**
- 1 reisetui **14**
- 1 borstelhouder **16**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 gebruiksaanwijzing (online)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

5. Laadstation plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het laadstation **12** wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- Plaats het laadstation **12** dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
- Het duurt ca. 10 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
- Zet de tandenborstel **10** na gebruik op de doorn van het laadstation **11**. Zo beschikt de tandenborstel **10** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt door regelmatig laden niet beschadigd.

1. Steek de stekker **13** van het laadstation **12** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **10** op de doorn van het laadstation **11**.
Brandende segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** geven de voortgang van het oplaadproces weer. Bij een volledig opgeladen accu branden kort alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** en dan doven deze.

Accusignalen: oplaadcontrolelampje 9

Tandenborstel **10** op het laadstation **12**:

- Alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** branden en doven: de accu is volledig opgeladen.
- Brandende segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** geven de voortgang van het oplaadproces weer.

Tandenborstel **10** ingeschakeld:

- Het laatste segment van het oplaadcontrolelampje **9** knippert: de accu is zwak. Laad de accu op.

7. Tandенborstelopzetstukken

Bij de levering zijn 3 tandенborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandенborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandенborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandенborstel **5**.
- Om het tandенborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
- De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandенborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.

AANWIJZING: wij raden aan om de tandенborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 39).

8. Bedienen

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandенborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandенborstel te gebruiken.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.
-

8.1 Modi

De tandенborstel **10** beschikt over 3 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus drukt u in de ingeschakelde toestand meerdere keren op de in-/uitschakelknop **7**, totdat het betreffende symbool brandt:

Modus Normaal

- voor de grondige reiniging van tanden en tandvlees

Modus Oplichten

- voor de grondige reiniging van tanden en tandvlees en voor het oplichten van de tanden

Modus Dieptereiniging

- voor de zeer grondige reiniging van tanden en tandvlees

8.2 Tandem poetsen

1. Pak de tandenborstel **10** van het laadstation **12**.
2. Schakel de tandenborstel in met de in-/uitschakelknop **7**.
3. Druk op opnieuw op de in-/uitschakelknop **7** tot de functieweergave **8** van de gewenste modus brandt.

AANWIJZING: het overschakelen naar een andere modus moet snel na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **7** worden uitgevoerd (**binnen ca. 1 seconde**). Ca. 2 seconden na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **7** schakelt de tandenborstel uit.

4. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **7**.
5. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan en schakel de tandenborstel **10** pas weer in, wanneer de borstelkop **1** zich in de mond bevindt.
6. Beweeg de borstelkop **1** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenzijden van de tanden en de tandranden.

Afbeelding A: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel **10** geeft deze tijdsintervallen met twee korte onderbrekingen aan.

AANWIJZING: bij een te hoge druk van de borstelkop **1** op de tanden brandt de led **6** rood. Verminder dan de druk.

7. Aan het einde van een cyclus van 2 minuten schakelt de tandenborstel automatisch uit. Haal de borstelkop **1** pas uit de mond als de tandenborstel **10** is uitgeschakeld.

AANWIJZINGEN:

- Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 39).
 - De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.
-

9. Vervoer tijdens de reis

9.1 Transportbeveiliging

Om de tandenborstel **10** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **7** van de uitgeschakelde tandenborstel ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert.
- Wanneer u de tandenborstel **10** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de led **6** rood knipperen.
- Transportbeveiliging uitschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **7** ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert.

9.2 Reisetui

De reisetui **14** biedt ruimte voor de tandenborstel **10** en 2 tandenborstelopzetstukken **3**.

- Open de reisetui **14** door op de druksluiting **15** te drukken.

- Sluit de reisetui **14** door het deksel voorzichtig omlaag te drukken, totdat dit hoorbaar vastklikt.

10. Reinigen/ hygiënevereisten



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke reiniging van het laadstation **12** de stekker **13** uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel de tandenborstel **10** en het laadstation **12** niet in water! Het laadstation **12** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
- Eenmaal per week verwijdert u het tandenborstelopzetstuk **3** van de tandenborstel en reinigt het met warm water.
- Spoel de tandenborstel **10** eveneens af en wrijf hem droog.
- Veeg het laadstation **12**, de reisetui **14** en de borstelhouder **16** evt. af met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.

11. Opbergen

- Verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

12. Weggooien

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.



li-ion

Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de



Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• Is de accu leeg?• Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop 7 totdat de tandenborstel 10 wordt ingeschakeld.
Oplaadcontrolelampje 9 brandt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Het laadstation 12 is niet met het elektriciteitsnet verbonden.

14. Tandенborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandenborstelopzetstukken **3** nabestellen via internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

15. Technische gegevens

Model:	NSZB 3.7 D5
Tandenborstel	
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdopen)
Accu:	1 x 3,7 V === li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Oplaadtijd:	ca. 10 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Laadstation	
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdopen)
Algemeen	
Leds:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

Informatie over batterijen / accu's volgens EU 2023/1542

Naam/handelsmerk van de fabrikant	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Batterijtype	Li-ion 14500 Batchnummer: 2414
Merksnaam	BFN
De conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
De genoemde batterij werd in overeenstemming met de EU-verordening EU 2023/1542 geproduceerd.	

AANWIJZING: om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	G epüfte S icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

16. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie van af de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product wordt geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 460354_2401** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **460354_2401** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 460354_2401



Leverancier





Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	45
2. Ενδειγμένη χρήση.....	46
3. Υποδείξεις ασφαλείας	46
4. Σύνολο παράδοσης.....	49
5. Τοποθέτηση σταθμού φόρτισης.....	49
6. Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.....	49
7. Εξαρτήματα οδοντόβουρτσας	50
8. Χειρισμός.....	50
8.1 Τρόποι λειτουργίας	50
8.2 Πλύσιμο δοντιών.....	51
9. Μεταφορά σε ταξίδια	51
9.1 Ασφάλεια μεταφοράς	51
9.2 Θήκη ταξιδιού	52
10. Καθαρισμός/Απαιτήσεις υγιεινής.....	52
11. Αποθήκευση.....	52
12. Απόρριψη	52
13. Επίλυση προβλημάτων	53
14. Παραγγελία εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας.....	53
15. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	54
16. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	55

1. **Επισκόπηση**

- 1 Κεφαλή βουρτσίσματος
- 2 Τρίχες ένδειξης φθοράς
- 3 Εξάρτημα οδοντόβουρτσας (ανταλλακτικό)
- 4 Δακτύλιος σήμανσης
- 5 Άξονας της οδοντόβουρτσας
- 6 LED:
ανάβει λευκό μετά την ενεργοποίηση
ανάβει κόκκινο σε πολύ υψηλή πίεση
αναβοσβήνει κόκκινο με ενεργοποιημένη ασφάλεια μεταφοράς
αναβοσβήνει 3x κόκκινο κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ασφάλειας μεταφοράς
- 7  Διακόπτης On/Off + ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασφάλειας μεταφοράς
- 8 Ενδείξεις λειτουργίας (με φωτισμό):
 -  Κανονική
 -  Λεύκανση
 -  Βαθύς καθαρισμός
- 9 Λυχνία ελέγχου φόρτισης
- 10 Οδοντόβουρτσα
- 11 Άξονας του σταθμού φόρτισης
- 12 Σταθμός φόρτισης
- 13 Καλώδιο τροφοδοσίας και φισ τροφοδοσίας
- 14 Θήκη ταξιδιού
- 15 Κλείστρο τρουκ
- 16 Βάση βουρτσών

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Συγχαρητήρια για τη νέα σας ηλεκτρική οδοντόβουρτσα.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- **Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.**
- **Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!**
- **Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.**
- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.**
- **Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.**

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας ηλεκτρική οδοντόβουρτσα!

Όλες οι εμπορικές ονομασίες και οι ονομασίες κατασκευαστών είναι ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων. Η αναφορά τους εξυπηρετεί αποκλειστικά την απλοποίηση των περιγραφόμενων κειμένων.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό των δοντιών και τη στοματική υγιεινή ανθρώπων. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για επαγγελματικούς σκοπούς.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:




ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζετε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός και αν αυτά επιτηρούνται.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι.
-  ⊙ Ο σταθμός φόρτισης συνδέεται στην τάση δικτύου και για αυτόν τον λόγο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στο ντους, στην μπανιέρα ή πάνω από νιπτήρα που είναι γεμάτος με νερό.
- ⊙ Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας αυτής της συσκευής. Σε περίπτωση ζημιών στο καλώδιο, πρέπει να αχρηστεύσετε τη συσκευή.
- ⊙ Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποκλειστικά με το γνήσιο αξεσουάρ (σταθμός φόρτισης).
- ⊙ Αυτή η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης!

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Η οδοντόβουρτσα, ο φορτιστής, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φισ τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται: υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Φροντίστε ώστε η βάση κάτω από τη συσκευή να είναι στεγνή.
- ⊙ Αν ο σταθμός φόρτισης πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα και μετά μόνο βγάλτε το σταθμό φόρτισης από το νερό.

ρό. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε πλέον τον φορτιστή, αλλά αναθέστε τον έλεγχο του σε ένα εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Επιπλέον προστασία προσφέρει η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού.
Για τον σκοπό αυτό απευθυνθείτε στον ηλεκτρολόγο σας.
- ⊙ Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η συσκευή, ο φορτιστής ή το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέστε το φως τροφοδοσίας μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φορτίζετε τη λαβή της οδοντόβουρτσας μόνο με τον φορτιστή που τη συνοδεύει.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην μαγκώνει ή συμπιέζεται και να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία.
- ⊙ Για πλήρη αποσύνδεση του σταθμού φόρτισης από το δίκτυο, αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας.
- ⊙ Για να βγάλετε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φως, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα:
 - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή
 - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής

- σε περίπτωση καταιγίδας

- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών ή στο κέντρο σέρβις.
- ⊙ Κατά τη χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, η προέκταση αυτή πρέπει να ανταποκρίνεται στις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ από επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

- ⊙ Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από μηχανικές ζημιές. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας από +10 °C έως +40 °C. Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία επίσης μόνο σε αυτή την περιοχή θερμοκρασίας.
- ⊙ Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποκλειστικά με το γνήσιο αξεσουάρ (σταθμός φόρτισης).
- ⊙ Εάν από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία διαρρεύσει ηλεκτρολυτικό διάλυμα, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, τις βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως περιοχές που τυχόν επηρέαστηκαν με άφθονο καθαρό νερό και καλέστε γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
 - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί!
 - Απαγορεύεται το άνοιγμα αυτής της συσκευής!
 - Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα μαζί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ⊙ Κατά τις πρώτες μέρες της χρήσης μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας ενδέχεται να προκληθεί ελαφριά αιμορραγία στα ούλα. Σε περίπτωση που η αιμορραγία διαρκέσει αρκετές μέρες, απευθυνθείτε σε οδοντίατρο.
- ⊙ Αποφύγετε την έντονη πίεση κατά το βούρτσισμα για να μην τραυματίσετε τα ούλα και για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των τριχών της βούρτσας.

4. Σύνολο παράδοσης

- 1 οδοντόβουρτσα **10**
 - 3 εξαρτήματα οδοντόβουρτσας **3**
 - 1 σταθμός φόρτισης **12**
 - 1 θήκη ταξιδιού **14**
 - 1 βάση βουρτσών **16**
 - 1 σύντομες οδηγίες (συνημμένες)
 - 1 οδηγίες χρήσης (online)
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
 - Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές.

5. Τοποθέτηση σταθμού φόρτισης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Ο σταθμός φόρτισης **12** συνδέεται στην τάση δικτύου και για αυτόν τον λόγο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στο ντους, στην μπανιέρα ή πάνω από νιπτήρα που είναι γεμάτος με νερό.
-
- Τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης **12** έτσι, ώστε να μην μπορεί να πέσει στο νερό.

6. Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Η πλήρης φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας διαρκεί περ. 10 ώρες.
- Μετά τη χρήση τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα **10** επάνω στον άξονα του σταθμού φόρτισης **11**. Με τον τρόπο αυτό η οδοντόβουρτσα **10** σας θα έχει πάντα πλήρη απόδοση. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χαλαίει από την τακτική φόρτιση.

1. Εισάγετε το φινις τροφοδοσίας **13** του σταθμού φόρτισης **12** σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
2. Τοποθετήστε την απενεργοποιημένη οδοντόβουρτσα **10** επάνω στον άξονα του σταθμού φόρτισης **11**. Τα τμήματα της λυχνίας ελέγχου φόρτισης **9** που ανάβουν δείχνουν την πρόοδο της διαδικασίας φόρτισης. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβουν σύντομα όλα τα τμήματα της λυχνίας ελέγχου φόρτισης **9** και σβήνουν στη συνέχεια.

Σήματα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας: λυχνία ελέγχου φόρτισης 9

Οδοντόβουρτσα **10** στον σταθμό φόρτισης **12**:

- Όλα τα τμήματα της λυχνίας ελέγχου φόρτισης **9** ανάβουν και σβήνουν: η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
- Τα τμήματα της λυχνίας ελέγχου φόρτισης **9** που ανάβουν δείχνουν την πρόοδο της διαδικασίας φόρτισης.

Οδοντόβουρτσα **10** ενεργοποιημένη:

- Το τελευταίο τμήμα της λυχνίας ελέγχου φόρτισης **9** αναβοσβήνει: η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι αδύναμη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

7. Εξαρτήματα οδοντόβουρτσας

Στο σύνολο παράδοσης περιλαμβάνονται 3 εξαρτήματα οδοντόβουρτσας **3**.

Με τους δακτυλίους σήμανσης **4** διαφορετικού χρώματος μπορείτε να αντιστοιχίσετε τα εξαρτήματα οδοντόβουρτσας **3** σε διαφορετικά μέλη της οικογένειας.

- Διαλέξτε ένα εξάρτημα οδοντόβουρτσας **3** και περάστε το από επάνω στον άξονα της οδοντόβουρτσας **5**.
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα οδοντόβουρτσας **3** τραβήξτε το απλά με προσοχή προς τα επάνω.
- Οι τρίχες ένδειξης φθοράς **2** της κεφαλής βουρτσίσματος **1** αποχρωματίζονται αργά κατά τη χρήση. Ο αποχρωματισμός δείχνει, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί το εξάρτημα οδοντόβουρτσας **3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: συνιστάται η αντικατάσταση των εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας **3** κάθε 3 μήνες ή μετά από μολύνσεις (βλέπε “Παραγγελία εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας” σελίδα 53).

8. Χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ Κατά τις πρώτες μέρες της χρήσης μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας ενδέχεται να προκληθεί ελαφριά αιμορραγία στα ούλα. Σε περίπτωση που η αιμορραγία διαρκέσει αρκετές μέρες, απευθυνθείτε σε οδοντίατρο.
- ⊙ Στην περίπτωση που έχετε υποβληθεί τους τελευταίους δύο μήνες σε οδοντιατρική χειρουργική επέμβαση, ρωτήστε τον οδοντίατρό σας πριν τη χρήση της οδοντόβουρτσας.
- ⊙ Αποφύγετε την έντονη πίεση κατά το βούρτσισμα για να μην τραυματίσετε τα ούλα και για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των τριχών της βούρτσας.

8.1 Τρόποι λειτουργίας

Η οδοντόβουρτσα **10** διαθέτει 3 διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας. Ανάλογα με τη λειτουργία που επιθυμείτε, πιέστε πολλές φορές τον διακόπτη On/Off **7** σε ενεργοποιημένη κατάσταση, μέχρι να ανάψει το αντίστοιχο σύμβολο:

Κανονική λειτουργία

- για σχολαστικό καθαρισμό των δοντιών και των ούλων

Λειτουργία λεύκανσης

- για σχολαστικό καθαρισμό των δοντιών και των ούλων και για τη λεύκανση των δοντιών

Λειτουργία βαθέος καθαρισμού

- για ιδιαίτερα σχολαστικό καθαρισμό των δοντιών και των ούλων

8.2 Πλύσιμο δοντιών

1. Πάρτε την οδοντόβουρτσα **10** από το σταθμό φόρτισης **12**.
2. Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα με τον διακόπτη On/Off **7**.
3. Πατήστε επανειλημμένα τον διακόπτη On/Off **7**, μέχρι να ανάψει η ένδειξη λειτουργίας **8** της επιθυμητής λειτουργίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: η αλλαγή σε μια άλλη λειτουργία πρέπει να πραγματοποιείται γρήγορα μετά το τελευταίο πάτημα του διακόπτη On/Off **7** (εντός περ. 1 δευτερολέπτου). Περ. 2 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα πλήκτρου, το πάτημα του διακόπτη On/Off **7** έχει ως αποτέλεσμα την απενεργοποίηση της οδοντόβουρτσας.

4. Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα με τον διακόπτη On/Off **7**.
5. Βρέξτε τις τρίχες της οδοντόβουρτσας, προσθέστε οδοντόκρεμα και ενεργοποιήστε ξανά την οδοντόβουρτσα **10**, μόνο όταν η κεφαλή βουρτσίσματος **1** βρεθεί μέσα στο στόμα.
6. Οδηγήστε την κεφαλή βουρτσίσματος **1** χωρίς δυνατή πίεση αργά από το ένα δόντι στο άλλο. Καθαρίστε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες, τις εσωτερικές πλευρές και τις άκρες των δοντιών.
Εικόνα Α: η συνιστώμενη διάρκεια καθαρισμού ανέρχεται σε τουλάχιστον 2 λεπτά, διαιρεμένη σε 30 δευτερόλεπτα ανά στοματική περιοχή (κάτω δεξιά, κάτω αριστερά, επάνω δεξιά, επάνω αριστερά). Η οδοντόβουρτσα **10** υποδεικνύει αυτά τα χρονικά διαστήματα μέσω δύο μικρών διακοπών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: όταν η πίεση της κεφαλής βουρτσίσματος **1** στα δόντια είναι πολύ υψηλή, το LED **6** αρχίζει να ανάβει κόκκινο. Αν συμβεί αυτό, μειώστε την πίεση.

7. Στο τέλος ενός κύκλου 2 λεπτών η οδοντόβουρτσα απενεργοποιείται αυτόματα. Αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος **1** από το στόμα μόνο, όταν η οδοντόβουρτσα **10** έχει απενεργοποιηθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Συνιστάται η αντικατάσταση των εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας **3** κάθε 3 μήνες ή μετά από μολύνσεις (βλέπε “Παραγγελία εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας” σελίδα 53).
- Οι τρίχες ένδειξης φθοράς **2** της κεφαλής βουρτσίσματος **1** αποχρωματίζονται αργά κατά τη χρήση. Ο αποχρωματισμός δείχνει, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί το εξάρτημα οδοντόβουρτσας **3**.

9. Μεταφορά σε ταξίδια

9.1 Ασφάλεια μεταφοράς

Για να ασφαλίσετε την οδοντόβουρτσα **10** από ακούσια ενεργοποίηση, ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.

- Ενεργοποίηση ασφάλειας μεταφοράς: Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη On/Off **7** της απενεργοποιημένης οδοντόβουρτσας, μέχρι το LED **6** να αναβοσβήσει κόκκινο τρεις φορές.
- Εάν προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα **10** με ενεργοποιημένη την ασφάλεια μεταφοράς, αναβοσβήνει το LED **6** κόκκινο.
- Απενεργοποίηση ασφάλειας μεταφοράς: Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη On/Off **7**, μέχρι το LED **6** να αναβοσβήσει κόκκινο τρεις φορές.

9.2 Θήκη ταξιδιού

Η θήκη ταξιδιού **14** προσφέρει χώρο για την οδοντόβουρτσα **10** και 2 εξαρτήματα οδοντόβουρτσας **3**.

- Ανοίγετε τη θήκη ταξιδιού **14** ασκώντας πίεση στο κλείστρο τρουκ **15**.
- Κλείνετε τη θήκη ταξιδιού **14**, πιέζοντας το καπάκι προσεκτικά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

10. Καθαρισμός/ Απαιτήσεις υγιεινής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Πριν από κάθε καθαρισμό του σταθμού φόρτισης **12** αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας **13** από την πρίζα.
- ⊙ Μη βυθίζετε την οδοντόβουρτσα **10** και το σταθμό φόρτισης **12** στο νερό! Ο σταθμός φόρτισης **12** πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως πριν τον συνδέσετε ξανά στην πρίζα.

- Για τη διατήρηση της υγιεινής και της λειτουργίας των εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας **3**, ξεπλένετε τα εξαρτήματα σχολαστικά μετά από κάθε χρήση και αφήνετέ τα να στεγνώνουν.
- Μια φορά την εβδομάδα αφαιρείτε το εξάρτημα οδοντόβουρτσας **3** και καθαρίζετε το με ζεστό νερό.
- Ξεπλένετε επίσης την οδοντόβουρτσα **10** και τρίβετε την μέχρι να στεγνώσει.
- Σκουπίστε ενδεχομένως με ένα βρεγμένο πανί και στεγνώστε τον φορτιστή **12**, τη θήκη ταξιδιού **14** και τη βάση βουρτσών **16**.

11. Αποθήκευση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αποθηκεύστε τη στεγνή.

12. Απόρριψη

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα. Οι εξαντλημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για το σκοπό αυτό υπάρχουν κατάλληλα δοχεία για την απόρριψη μπαταριών τόσο στα καταστήματα που ειδικεύονται στις μπαταρίες καθώς και σε κοινοτικές θέσεις συλλογής.

Μπαταρίες και συσσωρευτές που φέρουν τα ακόλουθα γράμματα, περιέχουν μεταξύ άλλων τις ακόλουθες βλαβερές ύλες: Cd (κάδμιο), Hg (υδράργυρο), Pb (μόλυβδο).

Το προϊόν αυτο υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



ιόντων
λιθίου



Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

13. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία/ μέτρα αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none">• Είναι άδεια η επαναφορτιζόμενη μπαταρία;• Είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια μεταφοράς; Πατήστε τον διακόπτη On/Off 7 μέχρι να ενεργοποιηθεί η οδοντόβουρτσα 10.
Η λυχνία ελέγχου φόρτισης 9 δεν ανάβει.	<ul style="list-style-type: none">• Ο φορτιστής 12 δεν είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.

14. Παραγγελία εξαρτημάτων οδοντόβουρτσας

Μπορείτε να παραγγείλετε τα εξαρτήματα οδοντόβουρτσας **3** από το διαδίκτυο:

shop.hoyerhandel.com



1. Σαρώστε τον κώδικα QR με το smartphone/tablet σας.
2. Με τον κώδικα QR μεταβαίνετε σε μια ιστοσελίδα, όπου μπορείτε να προβείτε στην παραγγελία.

15. Τεχνικά χαρακτηριστικά










Μοντέλο:	NSZB 3.7 D5
Οδοντόβουρτσα	
Κατηγορία προστασίας:	IPX7 (προστασία έναντι επιδράσεων σε προσωρινή βύθιση)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:	1x 3,7 V === ιόντων λιθίου, 800 mAh 2,96 Wh
Διάρκεια φόρτισης:	περ. 10 ώρες
Χρόνος λειτουργίας:	περ. 90 λεπτά
Σταθμός φόρτισης	
Τάση δικτύου:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Ισχύς:	1,4 W Σε αναμονή: 0,5 W
Κατηγορία προστασίας:	II <input type="checkbox"/>
Κατηγορία προστασίας:	IPX7 (προστασία έναντι επιδράσεων σε προσωρινή βύθιση)
Γενικά	
LED:	RG 0
Συνθήκες περιβάλλοντος:	10 °C έως 40 °C σχετική ατμοσφαιρική υγρασία 40 έως 85 %

Πληροφορίες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με ΕΕ 2023/1542

Όνομα / εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου 14500 Αριθμός παρτίδας: 2414
Μάρκα	BFN
Η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με τη μοναδική ευθύνη της:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Η αναφερόμενη μπαταρία κατασκευάστηκε σύμφωνα με τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ΕΕ2023/1542.	

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: δεν απαιτείται καμία ενέργεια από πλευράς χρηστών, για ρύθμιση του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο για 50 όσο και για 60 Hz.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντημησης (εδώ: PAP).
	Συνεχές ρεύμα
	Εναλλασσόμενη τάση
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

16. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί. Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα μέρηματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα μέρηματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 460354_2401** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά ή με email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **460354_2401** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 460354_2401



Προμηθευτής





Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Inhalt

1. Übersicht	59
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	60
3. Sicherheitshinweise	60
4. Lieferumfang	63
5. Ladestation aufstellen	63
6. Akku laden	63
7. Zahnbürsten-Aufsätze	64
8. Bedienen	64
8.1 Modi	64
8.2 Zähne putzen	65
9. Transport auf Reisen	66
9.1 Transportsicherung	66
9.2 Reiseetui	66
10. Reinigen/Hygieneanforderungen	66
11. Lagern	66
12. Entsorgen	67
13. Problemlösungen	68
14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	68
15. Technische Daten	69
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	70

1. Übersicht

- 1 Bürstenkopf
- 2 Indikatorborsten
- 3 Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4 Markierungsring
- 5 Dorn der Zahnbürste
- 6 LED:
 - leuchtet weiß nach dem Einschalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 7  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 8 Funktionsanzeigen (beleuchtet):
 -  Normal
 -  Aufhellen
 -  Tiefenreinigung
- 9 Ladekontrollleuchte
- 10 Zahnbürste
- 11 Dorn der Ladestation
- 12 Ladestation
- 13 Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 14 Reiseetui
- 15 Druckverschluss
- 16 Bürstenhalter

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellername sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benut-

zen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von

einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus!

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +40 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

VORSICHT!

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 3 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 Reiseetui **14**
- 1 Bürstenhalter **16**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Ladestation **12** wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Stellen Sie die Ladestation **12** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 10 Stunden.
- Stellen Sie die Zahnbürste **10** nach dem Gebrauch auf den Dorn der Ladestation **11**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **10**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **13** der Ladestation **12** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**. Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte **9** zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an. Bei voll geladenem Akku leuchten kurz alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** und erlöschen dann.

Akku-Signale: Ladekontrollleuchte 9

Zahnbürste **10** auf der Ladestation **12**:

- Alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** leuchten und erlöschen: Der Akku ist voll geladen.
- Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte **9** zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an.

Zahnbürste **10** eingeschaltet:

- Das letzte Segment der Ladekontrollleuchte **9** blinkt: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

7. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 3 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 68).

8. Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
 - ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
 - ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.
-

8.1 Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter **7** im eingeschaltetem Zustand, bis das entsprechende Symbol leuchtet:

Modus Normal

- zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

Modus Aufhellen

- zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch und zum Aufhellen der Zähne

Modus Tiefenreinigung

- zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

8.2 Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.
2. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** ein.
3. Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter **7**, bis die Funktionsanzeige **8** des gewünschten Modus leuchtet.

HINWEIS: Das Umschalten zu einem anderen Modus muss zügig nach dem letzten Tastendruck des Ein-/Ausschalters **7** erfolgen (**innerhalb ca. 1 Sekunde**). Ca. 2 Sekunden nach dem letzten Tastendruck bewirkt das Drücken des Ein-/Ausschalters **7** das Ausschalten der Zahnbürste.

4. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** aus.
5. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** erst wieder ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
6. Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

Bild A: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste **10** signalisiert diese Zeitintervalle durch zwei kurze Unterbrechungen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

7. Am Ende eines Zyklus von 2 Minuten schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist.

HINWEISE:

- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 68).
 - Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.
-

9. Transport auf Reisen

9.1 Transportsicherung

Um die Zahnbürste **10** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:
Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** der ausgeschalteten Zahnbürste gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **10** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **6** rot auf.
- Transportsicherung ausschalten:
Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.

9.2 Reiseetui

Das Reiseetui **14** bietet Platz für die Zahnbürste **10** und 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **14** durch Druck auf den Druckverschluss **15**.
- Schließen Sie das Reiseetui **14**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

10. Reinigen/Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **12** den Netzstecker **13** aus der Netzsteckdose.
 - ⊙ Die Zahnbürste **10** und die Ladestation **12** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **12** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.
-
- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
 - Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
 - Spülen Sie die Zahnbürste **10** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
 - Die Ladestation **12**, das Reiseetui **14** und den Bürstenhalter **16** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

11. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

12. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

13. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Ist der Akku leer?• Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 7 so lange, bis die Zahnbürste 10 eingeschaltet wird.
Ladekontrollleuchte 9 leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Die Ladestation 12 ist nicht mit dem Netz verbunden.

14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **3** per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten










Modell:	NSZB 3.7 D5
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Akku:	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Ladezeit:	ca. 10 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Ladestation	
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Allgemein	
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Informationen zu Batterien/ Akkus nach EU 2023/1542

Name / Handelsmarke des Herstellers	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Batterietyp	Li-Ion 14500 Chargennummer: 2414
Markenname	BFN
Die Konformitätserklärung wird herausgegeben unter der alleinigen Verantwortung von:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Die genannte Batterie wurde in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung EU2023/1542 produziert.	

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 460354_2401** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **460354_2401** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 460354_2401



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND